

---

# Bulleh Shah Punjabi

---

The Longing in Between  
 Bulleh Shah  
 Divan of Bulleh Shah  
 Woman's Influence in the East  
 Baba Bulleh Shah: the Pearl of Punjab  
 A History of Punjabi Literature  
 Bulleh Shah  
 The Mystic Muse  
 Death Before Dying  
 Sultan Bahu  
 Recurrent Patterns in Punjabi Poetry  
 Music in Colonial Punjab  
 Bhai Sahib Bhai Nand Lal Ji  
 The Works of the Late Edgar Allan Poe  
 A Selection  
 Crossing Boundaries  
 Forgotten Atrocities  
 Verses of a Lowly Fakir  
 Bulleh Shah  
 Real Thirst  
 Heer  
 Studying Bulleh Shah's select poetry in the perspective of Sufism  
 Sufi Lyrics  
 Heer Waris Shah  
 Baba Bulleh Shah  
 Art and Culture  
 Bulleh Shah  
 The Contextualized Psalms (Punjabi Zabur)  
 Bulleh Shah Poetry  
 The Female Voice in Sufi Ritual  
 Eng M. Gandhi in His Gujarati Writings  
 Islamic Mystical Poetry  
 The Book of Bulleh Shah  
 BULLEH SHAH PUNJABI SUFI POET Selected Poems  
 Prominent Mystic Poets of Punjab  
 Bahadur Shah Zafar and His Contemporaries  
 Critical Discourse in Punjabi  
 Sufism in Punjab  
 Seven 'Shahs' of Sufi Poetry - Selected Poems

*Bulleh Shah Punjabi*

Downloaded from  
[intra.itu.edu.tr](http://intra.itu.edu.tr) by guest

---

## BROOKLYN GARRETT

---

**The Longing in Between** GRIN Verlag  
 Poet, weaver, mystic, saint, Shah Hussein created a stir in sixteenth-century Punjab through his unconventional lifestyle and the subversive power of his poetry. Popularly known as Madho Lal Hussein, after he adopted the name of his young lover and disciple, he remains a beguiling, enigmatic figure: a firebrand whose growing fame was a cause of anxiety for the political elite, a Muslim who fell in love with a Hindu boy and won his heart and devotion, a rebel philosopher who found solace in ignominy. Deceptively simple and astonishingly relevant, the poems in this magnificent collection are charged with longing, and offer insight into the true nature of love and death, desire and

sublimation. Naveed Alam's lilting translation brings out the verve and allure of Hussein's verses which continue to be sung and recited over 400 years after his death.

*Bulleh Shah* University of Texas Press  
 The first book in the new Postcolonialism and Religions series offers a preview of the series focus on multireligious, indigenous, and transnational scholarly voices. In this book, the once arch enemies of Religious studies and Postcolonial theory become critical companions in shared analysis of major postcolonial themes.

*Divan of Bulleh Shah* Taylor & Francis  
 Written from the ninth to the twentieth century, these poems represent the peak of Islamic Mystical writing, from Rabia Basri to Mian Mohammad Baksh. Reflecting both private devotional love and the attempt to attain union with God and become absorbed into the Divine,

many poems in this edition are imbued with the symbols and metaphors that develop many of the central ideas of Sufism: the Lover, the Beloved, the Wine, and the Tavern; while others are more personal and echo the poet's battle to leave earthly love behind. These translations capture the passion of the original poetry and are accompanied by an introduction on Sufism and the common themes apparent in the works. This edition also includes suggested further reading. [Woman's Influence in the East](#) Penguin UK  
 This anthology is a collective endeavor of scholars from India and Pakistan devoted to Sufi mystics, literature and shrines with a detailed introduction. The essays explore the methods adopted by the Punjab Sufis to popularize the mystic ideology and praxis in the medieval socio-cultural milieu. These writings also delve into the different genres of Sufi literature, both in

the elite and vernacular languages, intending to appreciate the nuances of Punjab Sufism. Apart from the architectural features of the Sufi shrines, the anthology attempts to illumine the organic linkages between these institutions and the Punjabis and, thus, underscore the Sufi non-communitarian devotion as a primary ingredient of the Punjabi cultural fusion. This title is co-published with Aakar Books. Print editions not for sale in South Asia (India, Sri Lanka, Nepal, Bangladesh, Pakistan and Bhutan) Taylor & Francis

**BULLEH SHAH: PUNJABI SUFI POET**  
Selected Poems (Large Print & Large Format Edition) Translation & Introduction Paul Smith Bulleh Shah (1680-1758) was a Sufi poet who composed in Punjabi and settled in Kasur, now in Pakistan. His Spiritual Master was Shah Inayat. The poetic form Bulleh Shah is called the Kafi, a style of Punjabi poetry used not only by the Sufis of Sindh and Punjab, but also by Sikh gurus. His poetry and philosophy strongly criticizes the Islamic religious orthodoxy of his day. His time was marked with communal strife between Muslims and Sikhs. But in that age Bulleh Shah was a beacon of hope and peace for the citizens of the Punjab. Several of his songs or kafis are still regarded as an integral part of the traditional repertoire of qawwali, the musical genre that represents the devotional music of the Sufis. Here is also a large selection of his dohas, single couplet rhyming poems. Introduction on his Life, Times & Poems & Influence and on Sufis & Dervishes: Their Art & Use of Poetry, Selected Bibliography. The correct rhyme-structure has been kept as well as the beauty and meaning of these powerful, spiritual poems. Large Print (18pt), Large Format (8" x 10") Edition. 198 pages. Paul Smith (b. 1945) is a poet, author and translator of many books of Sufi poets of the Persian, Arabic, Urdu, Turkish, Pashtu and other languages, including Hafiz, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan, Obeyd Zakani, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Rudaki, Yunus Emre, Jahan Khatun, Iqbal, Ghalib, Seemab, Jigar, Urfi and many others, as well as his own poetry, fiction, plays, biographies, children's books and a dozen screenplays. *Baba Bulleh Shah: the Pearl of Punjab* Univ of California Press  
**DIVAN OF BULLEH SHAH** Translation & Introduction Paul Smith Bulleh Shah (1680-1758) was a Sufi poet who composed in Punjabi and settled in Kasur, now in Pakistan. His Spiritual Master was Shah Inayat. The poetic form Bulleh Shah is called the Kafi, a style of Punjabi poetry

used not only by the Sufis of Sindh and Punjab, but also by Sikh gurus. His poetry and philosophy strongly criticizes the Islamic religious orthodoxy of his day. His time was marked with communal strife between Muslims and Sikhs. But in that age Bulleh Shah was a beacon of hope and peace for the citizens of the Punjab. Several of his songs or kafis are still regarded as an integral part of the traditional repertoire of qawwali, the musical genre that represents the devotional music of the Sufis. Here is also a large selection of his dohas, single couplet rhyming poems. Introduction on his Life, Times & Poems & Influence and on Sufis & Dervishes: Their Art & Use of Poetry, Selected Bibliography. The correct rhyme-structure has been kept as well as the beauty and meaning of these powerful, spiritual poems. Large Format Paperback 7" x 10" 190 pages. COMMENTS ON PAUL SMITH'S TRANSLATION OF HAFIZ'S 'DIVAN'. "It is not a joke... the English version of ALL the ghazals of Hafiz is a great feat and of paramount importance. I am astonished." Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran. "Superb translations. 99% Hafiz 1% Paul Smith." Ali Akbar Shapurzman, translator into Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart. "Smith has probably put together the greatest collection of literary facts and history concerning Hafiz." Daniel Ladinsky (Penguin Books author of Hafiz). Paul Smith is a poet, author and translator of many books of Sufi poets of the Persian, Arabic, Urdu, Turkish, Pashtu and other languages, including Hafiz, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan, Obeyd Zakani, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Rudaki, Yunus Emre, Jahan Khatun, Iqbal, Ghalib, Seemab, Jigar, Dard, Zahir, Urfi and many others, as well as his own poetry, fiction, plays, biographies, children's books and a dozen screenplays. [www.newhumanitybooks.com](http://www.newhumanitybooks.com)  
*A History of Punjabi Literature* Orient Blackswan  
Death Before Dying offers a window on the Sufi mystical tradition, providing a rare glimpse into the religious lives of rural Muslims during the days of the Mughal Empire. The poetry of Sultan Bahu has inspired Sufis of the Punjab for countless generations, embodying essential characteristics of the mystical tradition, especially in its emphasis on complete and unrestricted devotion to God coupled with skepticism toward the formal, legalistic, and institutionalized elements of organized religion.  
Bulleh Shah Independently Published  
The Ancient Legend Of Puran Bhagat Is

Part Of The Folk Culture Of Punjab And Other States Of North India. In Medieval Times Kadiyar Wrote Two Versions Of The Story In Punjabi. Shiv Kumar Batalvi's Luna Is Based On This Legend.  
The Mystic Muse Createspace Independent Publishing Platform  
Chiefly ghazals; covers the period 18th-19th century.

**Death Before Dying** Hemkunt Press  
This is an English translation of the Punjabi epic poem Heer Waris Shah. The poem has remained popular among Punjabis for almost three centuries. The author believes that non-Punjabis would also enjoy this work. It should also find acceptance among those Punjabis who cannot read the original, Gurmukhi or Shahmukhi, version, including the children of Punjabis raised in the West.

**Sultan Bahu** Oxford University Press, USA  
Selective 50 odd kafis of the greatest sufi poet of Punjab -Eastern and Western- have been translated with care and compassion into English for dissemination of his message of Sufism and spiritualism.  
*Recurrent Patterns in Punjabi Poetry* CreateSpace

The most significant contribution of the Sufi poets of the Punjab is their rising above the narrow and parochial concepts of religion and laying emphasis on the love of God alone. They believe that the love of God can be attained through the love of man. Sain Bulleh Shah is the most important voice among them. The rational and socialistic content of his verse, more importantly his sympathy with the have-nots and the downtrodden speaks volumes for his forward-looking vision. His romantic defiance of both Hindu and Muslim bigotry and ritualism is particularly telling. Bulleh Shah fostered communal amity and understanding which is the primary need of our times ridden with blind fundamentalism and petty political considerations. It is a pity that no authentic version of Sain Bulleh Shah's work is obtaining. All that has travelled to us is from mouth to mouth. It, therefore, varies from Persian script to Gurumukhi, script, from Pakistan to India. This may, at times, be evident from the text covered in these pages. The English translation is based on Gurumukhi script prevalent in India while the text in Persian script is that available in Pakistan.

*Music in Colonial Punjab* Wipf and Stock Publishers  
This book is a collection of Baba Bulleh Shah's poetry which specifically deals with love. It contains the interpretation of all such poetry. This book helps to understand the concept or the views of Baba Bulleh Shah on love. It also help the

reader to understand how Baba Bulleh Shah get converted to Bulla and the sacrifices which he made for Ishq ( love). *Bhai Sahib Bhai Nand Lal Ji* Abhinav Publications

A modern translation of verses by Bullhe Shah, the iconic eighteenth-century Sufi poet, treasured by readers worldwide to this day. Bullhe Shah's work is among the glories of Panjabi literature, and the iconic eighteenth-century poet is widely regarded as a master of mystical Sufi poetry. His verses, famous for their vivid style and outspoken denunciation of artificial religious divisions, have long been beloved and continue to win audiences around the world. This striking new translation is the most authoritative and engaging introduction to an enduring South Asian classic.

*The Works of the Late Edgar Allan Poe* Lulu.com

A selection of work by the poet who is acknowledged as the founding father of poetry in English in Pakistan. Described as having a blend of earthiness and lyricism, the poems reveal a craftsman at work.

*A Selection* Abhinav Publications

The female voice plays a more central role in Sufi ritual, especially in the singing of devotional poetry, than in almost any other area of Muslim culture. Female singers perform sufiana-kalam, or mystical poetry, at Sufi shrines and in concerts, folk festivals, and domestic life, while male singers assume the female voice when singing the myths of heroines in qawwali and sufiana-kalam. Yet, despite the centrality of the female voice in Sufi practice throughout South Asia and the Middle East, it has received little scholarly attention and is largely unknown in the West. This book presents the first in-depth study of the female voice in Sufi practice in the subcontinent of Pakistan and India. SHEMEEM BURNEY ABBAS investigates the rituals at the Sufi shrines and looks at women's participation in them, as well as male performers' use of the female voice. The strengths of the book are her use of interviews with both prominent and grassroots female and male musicians and her transliteration of audio- and videotaped performances. Through them, she draws vital connections between oral culture and the written Sufi poetry that the musicians sing for their audiences. This research clarifies why the female voice is so important in Sufi practice and underscores the many contributions of women to Sufism and its rituals.

**Crossing Boundaries** CreateSpace  
Selection of poems of a Panjabi Sufi poet;

includes commentary and editorial introduction to his life and works.

*Forgotten Atrocities* Penguin UK  
THE BOOK OF BULLEH SHAH Translation & Introduction Paul Smith Bulleh Shah (1680-1758) was a Sufi poet who composed in Punjabi and settled in Kasur, now in Pakistan. His Spiritual Master was Shah Inayat. The poetic form Bulleh Shah is called the Kafi, a style of Punjabi poetry used not only by the Sufis of Sindh and Punjab, but also by Sikh gurus. His poetry and philosophy strongly criticizes the Islamic religious orthodoxy of his day. His time was marked with communal strife between Muslims and Sikhs. But in that age Bulleh Shah was a beacon of hope and peace for the citizens of the Punjab. Several of his songs or kafis are still regarded as an integral part of the traditional repertoire of qawwali, the musical genre that represents the devotional music of the Sufis. Introduction on his Life, Times & Poems & on Sufis & Dervishes: Their Art & Use of Poetry, Selected Bibliography, Two Appendixes on his Life & Poetry & Influence. The correct rhyme-structure has been kept as well as the beauty and meaning of these poems. Large Format Paperback 7" x 10" 193 pages. COMMENTS ON PAUL SMITH'S TRANSLATION OF HAFIZ'S 'DIVAN'. "It is not a joke... the English version of ALL the ghazals of Hafiz is a great feat and of paramount importance. I am astonished. Dr. Mir Mohammad Taghavi (Dr. of Literature) Tehran. "Superb translations. 99% Hafiz 1% Paul Smith." Ali Akbar Shapurzman, translator into Persian and knower of Hafiz's Divan off by heart. "I was very impressed with the beauty of these books." Dr. R.K. Barz. Faculty of Asian Studies, Australian National University. "Smith has probably put together the greatest collection of literary facts and history concerning Hafiz." Daniel Ladinsky (Penguin Books author of Hafiz). Paul Smith is a poet, author and translator of many books of Sufi poets of the Persian, Arabic, Urdu, Turkish, Pashtu and other languages, including Hafiz, Sadi, Nizami, Rumi, 'Attar, Sana'i, Jahan, Obeyd Zakani, Nesimi, Kabir, Anvari, Ansari, Jami, Khayyam, Rudaki, Yunus Emre, Jahan Khatun, Iqbal, Ghalib, and many others, as well as his own poetry, fiction, plays, biographies, children's books and a dozen screenplays. [www.newhumanitybooks.com](http://www.newhumanitybooks.com) *Verses of a Lowly Fakir* Oxford University Press, USA  
The Book of Bulleh Shah CreateSpace  
*Bulleh Shah* Sadyanta Rawal  
The poems in Real Thirst are an exploration of the spiritual journey viewed

through the mystic's eyes. This collection is a delightful blend of word and silence, presenting moments of contemplation punctuated with bursts of ecstatic insight. Real Thirst combines original poems by Ivan M. Granger with new translations of works by visionaries from both East and West: John of the Cross, Francis of Assisi, Symeon the New Theologian, Hakim Sanai, Tukaram, Sarmad, Bulleh Shah, Sachal Sarmast, Vladimir Solovyov, Tulsi Sahib, and Antonio Machado. "The parched know - real thirst draws rainwater from an empty sky. Ivan M. Granger" \_\_\_\_\_  
Praise for "Real Thirst" ""This book... is a unique presentation from one who is both scholar and mystic, original poet and collector of others' works. Real Thirst should be in the library of any serious seeker on the path. It should be read aloud from pulpits and savored in the midnight devotions of the solitary seeker. It reminds us of who we are..." DOROTHY WALTERS, author of "Unmasking the Rose" and "Marrow of Flame" ""I found Real Thirst to be a slow, cool and refreshing drink. I believe you will find these poems an antidote to the rush of your days." JOHN FOX, author of "Poetic Medicine: The Healing Art of Poem-Making" and "Finding What you Didn't Lose" ""Ivan M. Granger's poems not only invite us into reunion with the 'Thief of Hearts,' each is actually a direct infusion of that dangerous, ecstatic meeting. Every page of this book is a luminous portal through the details of this world into the vastness of pure being. I will turn to these poems again and again for transport to the ineffable, for medicine to heal my restless mind, for a fierce and tender dose of the Beloved." KIM ROSEN, author of "Saved by a Poem: The Transformative Power of Words" ""A delightful prism through which we see a delicate dance of fireflies and countless other wonders - poems, haiku and translations to illuminate the heart and the world." GABRIEL ROSENSTOCK, author of "Haiku Enlightenment" and "Bliain an Bhande / Year of the Goddess" ""Ivan M. Granger has thrown open the doors of his body, heart and mind to the Infinite's expressions of Itself in this world... These poems touch all the heart-strings. I laughed, I shed tears, I fell into contemplative states, I felt awe and wonder, love and longing as I read his offerings... You'll want to return to this wellspring to quench your thirst over and over again." LAWRENCE EDWARDS, Ph.D., author of "The Soul's Journey: Guidance From the Divine Within" and "Kali's Bazaar"

Best Sellers - Books :

- [Twisted Hate \(twisted, 3\) By Ana Huang](#)
- [The Light We Carry: Overcoming In Uncertain Times](#)
- [If Animals Kissed Good Night](#)
- [Flash Cards: Sight Words By Scholastic Teacher Resources](#)
- [World Of Eric Carle, Around The Farm 30-button Animal Sound Book - Great For First Words - Pi Kids By Pi Kids](#)
- [It Starts With Us: A Novel \(2\) \(it Ends With Us\)](#)
- [November 9: A Novel By Colleen Hoover](#)
- [Kindergarten, Here I Come! By D.j. Steinberg](#)
- [I'm Glad My Mom Died](#)
- [Twisted Lies \(twisted, 4\)](#)